

# FFREEE

Fils et Filles de Républicains Espagnols et Enfants de l'Exode

Place de la République  
66700 Argelès s/mer.  
Tél./Fax 04.68.95.85.03

## Editorial

FFREEE est une association bien jeune encore. Trois ans d'existence à peine depuis que Maria Amparo Sanchez Monroy l'a portée sur les Tables des Lois républicaines et que Miguel Martinez lui a fait faire ses premiers pas toute seule. Il faut rendre grâce à Miguel d'avoir accepté la présidence dans un moment difficile.

Désormais notre association peut aller de l'avant car, ayant surmonté les premiers petits chaos de sa courte existence, elle a commencé à s'aguerrir. Reste au tout nouveau président que je suis à lui donner, avec l'aide de tous les adhérents, l'assise la plus solide possible.

Ce ne devrait pas être une tâche insurmontable si l'on en juge par la notoriété de FFREEE dans le paysage associatif environnant. Cette notoriété ne se fonde pas sur une simple image de marque mais sur les valeurs qui unissent les Fils et Filles de Républicains espagnols, toutes sensibilités confondues.

FFREEE cristallise d'abord ce sentiment fait d'amour, de reconnaissance et d'admiration pour ces combattants de la liberté, ces exilés dignes et courageux que sont ou ont été nos parents.

FFREEE incarne ensuite leur idéal de liberté, d'égalité et de fraternité. Cette devise que la France affiche sur tous ses frontons officiels, aurait pu être aussi, une fois délivrée du franquisme, celle d'une Espagne libre et démocratique. Mais cet espoir s'est brisé dès 1936 sur l'écueil de la non-intervention, signe avant-coureur du déni à l'Etat républicain espagnol du droit d'exister.

La logique de cette politique d'abandon des " Alliés " allait se vérifier par la suite dans la mise en place, en 1939, des camps de concentration et, en 1945, malgré l'engagement des républicains espagnols, dans une Libération de l'Europe dont l'Espagne était exclue.

Plus tard, après 1975, elle allait légitimer la tâche de la Transition pour ignorer que seule l'Espagne républicaine avait été dépositaire des valeurs démocratiques.

Cette " Chronique d'une mort annoncée " a laissé indubitablement des blessures. Mais elle forge aussi le caractère.

Les fils et filles de républicains espagnols forts du legs de leur histoire regardent le passé avec acuité et vigilance. C'est pourquoi ils s'engagent d'abord dans un travail de mémoire pour réhabiliter l'histoire escamotée du camp républicain.

Cependant, cela ne signifie pas pour autant qu'il faut ignorer le temps présent, qu'autour de nous d'autres causes sont semblables aux nôtres. Dans ce monde qui nous entoure, FFREEE doit être aussi la voix des républicains espagnols.

Agir de la sorte est le meilleur hommage qu'on puisse humblement leur rendre.

Serge Barba  
2/12/02

Feliz año nuevo


## Appel à témoins

Le 21 février 2003

Les journées de février 2003 commenceront par une table ronde sur l'exil intérieur, le matin.

Nous faisons appel à toutes les personnes qui ont vécu cette terrible période, incarcérées dans les prisons de Franco ou dans des camps de concentration en Espagne pour donner leur témoignage.

Par ailleurs, l'après-midi sera consacrée à un salon du livre. Si vous avez publié un livre, sur la guerre d'Espagne et la Retirada, et si vous voulez le présenter, faites-vous connaître au secrétariat de FFREEE.

 Voir programme dernière page



## Informations

### Rivesaltes

- **Le Mémorial.** Le projet avance : l'année 2003 verra la mise en place de l'étude de préfiguration du Mémorial de Rivesaltes. Le 4 février 2003 se réunira le comité de pilotage qui choisira entre 3 et 5 cabinets qui concourront pour l'étude. Il faudra attendre le délai imparti (env. 1 an) pour savoir quel projet sera retenu. Les travaux devraient donc commencer en 2004. Nous vous en tiendrons informés.

- **La ville signe la charte de l'Europe de la mémoire.** Les 20 et 21 septembre 2002, la ville de Rivesaltes s'est engagée dans un travail de mémoire après la lourde chape de silence qui pesait sur les mentalités. Cet engagement joint à celui du Conseil général, de la commune d'Argelès (qui signera la charte, le 22 février 2003) permettra de mieux faire connaître et d'honorer la tragédie de tous ceux qui ont souffert près de nous, nos proches, et, pour certains, dans l'antichambre de la mort.

- **Racistes ou imbéciles ?** La profanation des stèles érigées en mémoire des juifs et des harkis sur l'emplacement du camp, le 29 octobre 2002, a provoqué l'indignation et la solidarité de chacun de nous. Le mépris, l'irrespect, la haine ne passeront pas !!!

## Le bilan de l'année 2002

**L'année 2002 se termine sur un bilan d'activités positif. En premier lieu votre participation et votre soutien aux activités de l'association. Un désir de toujours mieux répondre aux demandes des membres, mais aussi de ceux et celles qui nous appellent, étudiants, jeunes, qui découvrent une histoire qu'ils n'avaient pas connue et, pour certains, que leurs parents avaient tue, mais aussi personnes de tous âges qui sont la résonance et le partage d'une histoire d'un vécu qui brûle encore pour longtemps. Nous vous présentons notre bilan : la lettre du président : Miguel Martinez qu'il nous a lue lors de l'assemblée extraordinaire du 25 novembre, le compte-rendu de Rose Inghilleri qui a assuré toutes les permanences, chaque lundi de cette année, et pour finir les changements intervenus dans le C. A. et la composition du nouveau bureau.**

### ☉Miguel Martinez

Chers amis

Au lendemain du surprenant départ de **Maria Amparo Sanchez Monroy**, le 8 décembre 2001, j'ai accepté d'assurer la Présidence de notre association jusqu'à sa prochaine Assemblée Générale : celle-ci étant prévue pour le 25 novembre 2002, à 17h30, salle du 14 juillet, à Argelès sur mer, je présente, comme prévu, ma démission.

Je tiens à souligner que, sous ma Présidence, FFREEE a fonctionné grâce au dévouement de toute une équipe, dont chaque membre s'est totalement investi dans un domaine jugé de sa compétence. Direction collégiale qui, à ce jour compte à son actif :

- **Les chemins de la Retirada** (marche symbolique La Vajol-Las Illas ; suivie d'un rassemblement au monolithe d'Argelès sur mer, d'un dépôt de gerbe au cimetière des Espagnols ; d'une exposition au Foyer Communal, et de la projection d'un film au Cinéma Jean Jaurès) en date du 23 février 2002.
- le lancement d'un **Bulletin de liaison**, dont deux numéros parus, moyen d'expression ouvert à tous les membres de l'association
- l'élaboration du programme de **février 2003 : trois journées** consacrées à des manifestations ayant pour but d'évoquer, ensemble, l'exil et son long cortège de conséquences perdurables

Je reste, bien entendu, membre de l'association, que je continuerai à servir de mon mieux, suivant mes possibilités.

Longue vie à FFREEE

Fraternellement.

le Président, Miguel MARTINEZ

### ☉Rose Inghilleri

Au cours des permanences, on s'est aperçu qu'en plus des adhérents Républicains espagnols qui ont malheureusement connu la guerre et l'exil avec tout ce que cela implique de souffrances et de misère, il y avait aussi un regain d'intérêt de la part de leurs enfants et petits-enfants. Ils nous écrivent pour demander des renseignements sur tout ce qui s'est passé et c'est là que FFREEE intervient : nous leur envoyons :

- les bulletins que nous éditons,
- l'adresse des Archives départementales de Perpignan
- livres et cassettes qui parlent de tous ces tristes événements.

De plus Mr Escalada, avec sa gentillesse habituelle, consacre un peu de son temps à faire des conférences aux scolaires qui le demandent. Des scolaires qui sont curieux de cette partie de l'histoire longtemps cachée.

Les permanences sont ouvertes à tous. N'hésitez pas à y venir. Nous acceptons toutes les bonnes volontés, vu que nous sommes tous frères de la même histoire.

Rose

### ☉Le conseil d'administration

Depuis l'A.G. extraordinaire du 25/11/02, il se compose de :  
Acracia Ballesta, Serge Barba, Carmen Baron, Antoine Bernabeu, Gregorio Buil, Noëlle Canadell, Michel Guisset, Rose Inghilleri, Pépita Léon-Gonzalez, Jean-Pierre Lopez, Louise Malis, Marcel Martinez, Miguel Martinez, Sonia Marzo, Lucien Quaglia, Mila Riera, Ventura Sans, Augustina Subirats.

### ☉Le nouveau bureau

se compose de :

**Président : Serge Barba**  
**Vice-président : Miguel Martinez**  
**Vice-présidente : Pépita Léon-Gonzalez**  
**Secrétaire : Rose Inghilleri**  
**Secrétaire adj. Sonia Marzo**  
**Trésorière : Acracia Ballesta**  
**Archiviste : Marcel Martinez**  
**Conseiller : Jean-Pierre Lopez**

## Les Archives de FFREEE

**Nous vous donnons  
ci-contre la liste des  
archives qui nous  
ont été remises.**

**Et que vous pouvez  
consulter à la  
permanence de  
Ffreee.**

**Cependant, il  
semblerait qu'il  
manque certaines  
archives. Nous  
demandons donc aux  
personnes qui nous  
ont confié des  
documents et dont le  
nom, ou l'intitulé,  
n'apparaît pas ci-  
dessous de nous  
contacter par  
courrier ou à notre  
permanence, en  
nous indiquant la  
nature et la date des  
documents remis.  
Nous vous en  
remercions.**

ARRANZ Mathias : De Madrid à Mathausen 5P. dact. Récit  
CALAHORRANO FABIANI Leoncia : Sauf conduit 12 mai 1940  
CASANOVA-CARRERA Angeles : Récit : témoignage de la fille d'un Républicain  
espagnol. Deuxième génération. 10P. dact.  
CAVA Michel : chap. IV " Paquita " extrait du livre que M.Cava vient de publier. (Photoc.)  
COMENGE Line : Les Exilés espagnols ; souvenirs et images 2P.dact. Recueil de  
témoignages  
DELAFUENTE Antonio : Photocopies de photos, certificats de présence au camp de Gurs  
DOALTO Jesus Marie : Correspondance du 20 octobre 1939 au 5 février 1940 du camp de  
Saint-Cyprien à la Senora Angeles de do Alts à Poitiers. Photocopies de lettres manuscrites  
FABRE André : De l'Ebre aux monts Tianshan : la retirada de la retirada 14P. dact. Les  
républicains espagnols en URSS, histoire d'une déportation  
GIMBERNAT Jeanne : Vivre avec les Espagnols 2P. dact. Témoignage, approche des  
exilés  
GUINEA ABREGO Jose Maria : Une lettre + 2 pages photocopiées de dessins sur le camp  
de Bram + un poème " Campos de concentracion "  
KERY-ESCORRIGUEL Arthur : Photocopies de papiers d'identité et du camp d'Agde  
(don septembre 1999)  
MARTINEZ Miguel : L'Exil des libertaires espagnols en Algérie 9P. dact.  
Récit, souvenir et historique des exilés en Algérie  
OLIVA BERENGUER Remedios : Un exode 64P. dact.  
Debarcelone à la Gran-Combe (Gard) en passant par l'Isère, récit  
POBLA BARNIOL Pedro : Cinq photocopies de sauf-conduit de 1939, amende SNCF,  
certificat et photo (don septembre 1999)  
TARRES Joaquin : Récit personnel de Retirada des Réfugiés espagnols en 1939 ; 10 P.  
manuscrites (photocopies)  
TOLEDO Juan : Lettres en espagnol ; Carnet de prison. Demande d'asile de Toledo Nieto  
Juan en août 1960 et un certificat  
- 4 photocopies du plan du camp d'Argelès récupérées à la bibliothèque d'histoire  
contemporaine de Barcelone (juillet 2002)  
- 4 photocopies du procès-verbal de la réunion du 14 mars 1939 à la mairie d'Argelès (don  
sept.99, mairie)  
Nota : Les livres en notre possession ne figurent pas dans cette liste.

### La Retirada évoquée à la Coûme

L'association littéraire Kurt Tucholsky,  
réunie en Congrès à la Coûme à  
Mosset, avait invité, le 20 septembre  
2002, FFREEE , pour parler de la  
Retirada.

Devant une assemblée très attentive et  
curieuse, Sonia Marzo et Serge Barba  
ont retracé les grandes lignes de l'exode  
des Républicains espagnols, sans  
équivalents dans l'histoire de notre  
département. Ceci explique la résonance  
qu'a eue la Retirada dans la mémoire  
collective de nos Pyrénées catalanes et  
que le mot catalan (et castillan), plutôt  
que le français exode, soit resté pour la  
désigner. Les congressistes allemands, à  
l'évidence mus par des valeurs  
humanitaires et démocratiques, ont  
manifesté beaucoup de sympathie à  
l'égard des causes que nous défendons.

### Informations

**C**'est le 20 novembre 2002, que le parlement réuni à  
Madrid a choisi de voter une motion reconnaissant le  
coup d'état du régime de Franco, et la nécessité d'un  
travail de mémoire .

A propos de la double nationalité :

Un décret concédant la double nationalité aux fils et filles de  
réfugiés espagnols est paru au : Boletin Oficial del Estado n°242,  
en octobre 2002. Celles et ceux qui sont intéressés doivent  
s'adresser au Consulat d'Espagne (ou au consulat espagnol proche  
de leur résidence) à partir du 10 janvier 2003

**N**ous vous informons de l'élaboration d'un nouveau site  
Internet de Ffreee qui sera activé courant janvier 2003. Il  
sera doté d'un forum permettant l'échange plus large  
d'informations. A bientôt sur la toile !

Nous tenons à remercier Hervé Insa qui depuis un an et demi a  
créé le premier site de Ffreee et nous a permis de recevoir  
régulièrement du courrier, des demandes et des informations. Bon  
courage et merci également à Vincent Pages-Sans qui depuis  
quelques semaines a pris le relais pour mettre en place le nouveau  
site.



## Un coup de gueule

Jeux de l'oie intercontinental :  
case départ Chili puis prison Londres  
Lazarnochet se lève dans l'avion  
Et marche à Santiago  
Sans passer par la case Lourdes  
Deux tours (plus votre cœur) font boum  
Et trois rats laveurs  
Jeux de l'oie francilien : case départ  
prison Paris  
Pour ce préfet aux chiens  
Papon/Nosferatu se dresse sur son  
grabat  
Trottine allégre spectre  
Jusqu'au carrosse de Maître Véreux  
Avocat brun  
Sans passer par la case Lourdes  
Un bus pakistanais (plus votre cœur) fait  
boum  
Un sous-marin en rade  
Et trois rats laveurs  
José-Maria Escriba de Balaguer – entrez  
tous-  
Canonisé-nobélisé pour l'ensemble de  
OPUS DEI  
Killer est-il Missié Wojtyła ?  
Limburg Saint-Pétre sautez pour nous  
Et trois rats laveurs  
Les restos du cœur à la mairie de Paris  
Sous le règne corrézien  
Quatorze millions de francs  
La justice cautionne Berlusconi bis  
Tailleur sur mesure de lois républicaines  
Foule bancale de corps et d'esprit  
Quand le métro fait boum (et notre  
cœur aussi)  
A Saint-Michel  
Et deux rats blagueurs  
Tentative de privatisation de Bové  
Pourtant service public indiscutable  
Au service du public  
Privatisé par privation de liberté  
Erreur judiciaire ; les assassins courent  
toujours  
Les rats laveurs aussi  
Bagdad delenda sit, dixit Bush/Scipion  
le Ricain  
Saddam/Hannibal le cannibale n'a plus  
d'éléphant  
Que du pétrole  
Et beaucoup de rats laveurs  
Il pleut toujours autant sur Brest  
Et partout, d'ailleurs, presque  
Rappelle-toi Barbara cette pluie de feu  
d'acier de sang  
Et le parapluie dérisoire de mon amour  
Fait jubiler les hyènes rieuses et  
cyniques qui gouvernent  
16 octobre 2002- Vincent Pages-Sans

## Demandes de renseignements

- Sylvie FABIA demande si le film "Silencio roto" de Montro Almandaris existe en version française. Si oui sous quel titre ?  
Sylvie FABIA. 15, rue Kennedy/ 31700 Blagnac. Tel 05 61 71 41 88  
- Catalina CABALLERO nous informe de l'existence du musée  
" Maison du Passé " au village de Camélas (66300). Ce musée est  
tenu par un adhérent de FFREEE : Roger RIGALL  
- Richard GARCIA. cherche des adhérents de FFREEE sur les  
Hautes-Pyrénées.  
Richard GARCIA Le village/65380 Barry. Tel 05 62 45 69 67  
- Angel BENEITO LLORIS cherche à connaître le nom de réfugiés  
espagnols internés au camp d'Argelès, originaires de Alcoy  
(Espagne)  
Angel Beneito Lloris c/Escultor Peresejo, 30/03803 Alcoy (Espagne)  
Tél : 96 552 2550. Email : Beneitolloris@hotmail.com

## Journées du 21, 22 et 23 février 2003 Argelès - La Vajol- Las Illas - Collioure

- **Vendredi 21 février**, Argelès : de 10h à 12h, table ronde sur l'exil  
intérieur à partir des témoignages de personnes incarcérées en  
Espagne franquiste.  
De 14h à 20h, salon du livre sur l'exil en présence de nombreux  
auteurs.  
De 16h à 18h, hommage à Delgado et Granado, garrottés en 1963.  
A 18h, conférence sur l'exil intérieur par Narciso Alba, professeur  
d'université  
A 21h, en solidarité avec un exil d'aujourd'hui : l'exode des  
Palestiniens, par Elias Sanbar, historien.  
- **Samedi 22 février** : départ de la marche à 10h de La Vajol, du  
monument à l'exili. L'arrivée à Las Illas se fera avec la xocolotada.  
Prise de parole et pique-nique.  
Nous nous rendrons ensuite à Argelès vers 16h au monolithe sur la  
plage. Le maire d'Argelès interviendra au cimetière des Espagnols,  
puis rendez-vous, vers 17h30, galerie Marianne où le Maire signera  
la Charte de la mémoire.  
Visite de l'exposition de Joan Jorda et apéritif.  
A 21h, projection de la " langue des papillons ", au cinéma Jaurès.  
- **Dimanche 23 février** : Collioure, 25<sup>ème</sup> anniversaire de la  
Fondation Machado. 9h, assemblée générale – 10h colloque sur  
Antonio Machado, projection d'un film réalisé par les élèves du  
collège Jean Macé et par des collégiens espagnols – présence de  
tous les lauréats du prix de poésie depuis onze ans. – 12h lecture de  
poèmes sur la tombe de Machado. – 15h spectacle populaire.  
Argelès, au cinéma Jaurès : concert en hommage à Pau Casals.  
Le quatuor " Mare Nostrum ", dirigé par François Rago jouera :  
sonate pour deux violoncelles de Haendel, el cant dels ocells, etc.

Un livre sur le camp de Collioure

Antichambre du camp du Vernet, le camp spécial de Collioure fut  
longtemps mythifié ou oublié. Ils ont été près d'un millier de réfugiés -  
Espagnols ou anciens Brigadistes - à être confinés au secret derrière les  
épais murs de la forteresse des Templiers. Le rôle et le statut de ce camp  
spécial sont évoqués aujourd'hui avec minutie, par Grégory Tuban,  
journaliste, dans un récit historique qui fourmille d'archives inédites. Ce  
livre sera présenté au salon du livre, le vendredi après-midi, 21 février, à  
Argelès.

Les séquestrés de Collioure - Ed. Mare Nostrum - sortie en février 2003